

Λένε πως πίσω από κάθε παραμύθι και παιδική ιστορία κρύβεται ένας ευαίσθητος άνθρωπος. Ιδιαίτερος και ξεχωριστός. Ένας άνθρωπος, που "ψάχνει να βρει σπιριτόζικα ονόματα για τους ήρωες", που "σκορπώνει συνεχώς νέες, ενδιαφέρουσες και πρωτότυπες ιστορίες", που δεν στερείει ποτέ από έμπνευση, που μεριμνά για την τροφοδότηση της φαντασίας των παιδιών, για το σκόνισμα του νου και τις σκέψεις τους. Ένας τέτοιος ξεχωριστός και δημιουργικός άνθρωπος είναι η κ. Ράνια Μπουμπουρή, που μας χαρίζει βιβλία που κάνουν τα παιδιά να ονειρεύονται, να μαθαίνουν, να χαίρονται, να ζουν! Αφορμή για τη συζήτηση μας στάθηκε η πρόσφατη κυκλοφορία του βιβλίου της "Η γιαγιά μου και ο παππούς μου", από τις εκδόσεις Ψυχολόγος.

Ράνια Μπουμπουρή

Η γιαγιά και ο παππούς είναι φύλακες άγγελοι της ελληνικής οικογένειας



Συνέντευξη: **ΕΛΕΝΑ ΝΤΑΒΛΑΜΑΝΟΥ**

Πώς προέκυψε η ενσπλοήσή σας με την παιδική λογοτεχνία;
Από την εργασία μου στον χώρο του βιβλίου: Είναι επαγγελματίας επιμελήτρια εκδόσεων και, στην τριβή μου με διάφορα είδη - σύγχρονη ελληνική και ξένη πεζογραφία, ιστορικό μυθιστόρημα, δοκίμιο - διαπίστωσα ότι αυτό που μου άρεσε περισσότερο ήταν το παιδικό. Απολαμβάνω ιδιαίτερα να φτιάχνω στίχους, λογοπαίγνια, να δουλεύω τη γλώσσα ώστε να είναι σπριτόζικη και να τη χαίρονται οι μικροί αναγνώστες. Με το ίδιο μεράκι και την ίδια λογική έχω προσεγγίσει και τα 60 βιβλία παιδικής και νεανικής λογοτεχνίας που έχω μεταφράσει, μέχρι στιγμής, από αγγλικά και γαλλικά.

Πόσο εύκολο είναι να γράφει κανείς ένα παιδικό βιβλίο;
Είναι πιο δύσκολο απ' ό,τι ίσως φανταζόμαστε βλέποντας τη μικρή, συνήθως, έκταση των κειμένων στα παιδικά βιβλία. Το περιορισμένο κείμενο όμως θέτει τους δικούς του όρους ως προς τη δομή, που πρέπει να είναι εξαιρετικά προσεγμένη, και τον λόγο, που πρέπει να είναι πέρα για πέρα εύστοχος. Χρειάζεται γλώσσα απλή αλλά όχι απλοϊκή, γλυκιά αλλά όχι γλυκερή - και τα όρια αυτά, επειδή είναι δυσδιάκριτα, κρύβουν παγίδες.

"Η γιαγιά μου και ο παππούς μου" είναι το νέο σας βιβλίο από τις εκδόσεις Ψυχολόγος. Πείτε μας λίγα λόγια γ' αυτό.
"Η γιαγιά μου και ο παππούς μου" έρχεται ως συνέχεια του βιβλίου "Οι γονείς μου", το οποίο εκδόθηκε πριν από δύο χρόνια και έχει

αγαπηθεί πολύ από παιδιά και γονείς, και είναι ο τρόπος μου να μιλήσω στα παιδιά γ' αυτό που θεωρώ θησαυρό στη ζωή μας. Τα πρόσωπα που μας αγαπούν και μας φροντίζουν. Η γιαγιά και ο παππούς είναι σπουδαία πρόσωπα στη ζωή ενός παιδιού, είτε ζουν κοντά του και αναλαμβάνουν ένα μέρος της διαπαιδαγώγησής του, είτε ζουν μακριά και το βλέπουν λίγες φορές κάθε χρόνο. Κι αφού περιγράφουμε, εγώ με το κείμενο και η Άρτσο Στυριδιανός με τις ευφάνταστες ζωγραφιές της, τις κόρες εμπειρίες που διαμορφώνουν την ξεχωριστή αυτή σχέση, το βιβλίο μας τελειώνει: "Η γιαγιά μου και ο παππούς μου δεν είναι πλούσιοι, σπουδαίοι, διάσημοι κι αστραφτεροί, μα νιώθω τυχερή γιατί τους έχω κι εκείνοι νιώθουν εξίσου τυχεροί".

Πόσο σημαντικός είναι ο ρόλος των παππούδων στις μέρες μας; Θεωρείτε ότι υπάρχει τάση "επιστροφή" στην παραδοσιακή οικογένεια;
Νομίζω ότι η γιαγιά και ο παππούς είχαν ανέκαθεν περίοπτη θέση στην ελληνική οικογένεια. Με την κρίση, δυστυχώς, ήρθαν να παίξουν και έναν επιπλέον ρόλο σε πολλές οικογένειες που βρέθηκαν σε ανάγκη: Είτε της οικονομικής συμπαράστασης με τη συνταγή τους, είτε της ανάληψης ακόμα μεγαλύτερης ευθύνης απέναντι στα εγγόνια τους, σε περιπτώσεις όπου οι γονείς μετανάστευσαν. Ιστορίες που ζώσαμε εμείς στα παιδικά μας χρόνια, βλέποντας φίλους μας να μεγαλώνουν με τη γιαγιά και τον παππού επειδή οι γονείς τους ήταν μετανάστες στη Γερμανία, επαναλαμβάνονται στις μέρες μας. Η γιαγιά και ο παππούς είναι οι φύλακες άγγελοι της ελληνικής οικογένειας.

Υπάρχει στην καρδιά σας φυλαγμένη κάποια ιδιαίτερη ανάμνηση από τους δικούς σας παππούδες;
Η γιαγιά μου η Ουρανία και ο παππούς μου ο Πάνος ζούσαν σε περιβολή και είχαν πολλά ζώα - η παιδική μου ηλικία είναι κατακλυσμένη, λοιπόν, από εκόνες, μυρμιδές και γούσες της ελληνικής υπαί-

θρου. Η άλλη μου γιαγιά, η Θεοδώρα (τον παππού Ηλία δεν τον γνωρίζω, πέθανε νέος) ήταν ο στυλοβάτης μου στα χρόνια της Β' και της Γ' Λυκείου, αφού, για να έχω ησυχία να διαβάζω, έμενα στο σπίτι της Αιολιάδωνας, που λέτε, να παρακολουθώ μαζί της ξένες ταινίες. Επειδή δεν προλάβαινε να διαβάσει όλους τους υπότιτλους, έφτιαχνε με το μυαλό της μια δική της εκδοχή της ιστορίας, απολύτως πιστευτή αλλά ξεκαρδιστική!

Ποια ήταν τα παραμύθια που σας μάθαιναν όταν ήσασταν παιδί και με γέμισαν ποια κριτήρια επιλέγετε σήμερα ως γονείς παραμύθια για τις κόρες σας;
Από τα κλασικά παραμύθια είχα

ξεχωρίσει τον "Πρίγκιπα Βάτραχο", ίσως για τη μεγάλη ανατροπή στο τέλος της ιστορίας, ή ίσως επειδή μου άρεσε πολύ η εικονογράφηση σ' εκείνη την έκδοση που είχαμε. Για τις κόρες μου, όταν διαλέγω εγώ και όχι οι ίδιες, προσέχω η έκδοση να είναι φροντισμένη, το κείμενο να είναι σπριτόζικο και πρωτότυπο στην προσέγγιση ουσιαστικών θεμάτων, να ελπίσει τη φαντασία ξεφυγώντας από κλάσε και να μην έχει τυπογραφικά λάθη, σε συνδυασμό με μια εικονογράφηση φρεσνή, που να καλλιεργεί την καλλιθουσία.

Τα βιβλία σας έχουν ένα μοναδικό τρόπο να γερνούν

Παρέα με τον παππού και τη γιαγιά στον «Λόφο με τα Παραμύθια»

ΜΕ δύο από τα πιο αγαπητά πρόσωπα της οικογένειας, τον παππού και τη γιαγιά, θα ασκοηθεί την Κυριακή 25 Σεπτεμβρίου, η ομάδα των μικρών βιβλιοφίλων, στον Λόφο με τα Παραμύθια. Με αφορμή το υπέροχο βιβλίο της αγαπητής σε μικρούς και μεγάλους Ράνιας Μπουμπουρή "Η γιαγιά μου και ο παππούς μου" από τις εκδόσεις Ψυχολόγος, θα μιλήσουμε για τους δικούς μας παππούδες, για τη σχέση μας μαζί τους και για το πόσο πολύτιμη είναι η βοήθειά τους στην καθημερινότητά μας. Θα αναρρέσουμε στην τέχνη της ζωγραφικής και θα ανακαλύψουμε αν υπάρχουν καλλιτέχνες που εμπνεύστηκαν από τα πρόσωπα του παππού και της γιαγιάς μέσα στο πέρασμα των χρόνων. Θα τραγουδήσουμε και θα φτιάξουμε όμορφες κατασκευές - δωράκια για να τα χαρίσουμε στα δικά μας αγαπημένα πρόσωπα.



Ολοκληρώνοντας το πρόγραμμα, η ομάδα θα πρωτοτυπήσει και πάλι στην κουζίνα, φτιάχνοντας νοστιμότατα κουλουράκια με τη μορφή του παππού και της γιαγιάς! Μη ληστέψετε! Ραντεβού, λοιπόν, την Κυριακή 25 Σεπτεμβρίου στο Staikos Tennis Club στις Αλυκές Βόλφου, από τις 11:00 π.μ. ως τη 1:00 μ.μ., παρέα με την εκπαιδευτική και συγγραφέα Έλενα Νταβλαμάνου. Κόστος συμμετοχής: 8 ευρώ συμπεριλαμβανομένου τσούτσι και χυμού (έκπτωση σε αδέρφια). Πληροφορίες - προεγγραφές στο τηλ.: 6986438589.



σπουδαία μηνύματα που αφορούν στις σχέσεις των μικρών παιδιών με τους γονείς, με το πώς αναλαμβάνονται τα πράγματα γύρω τους, να μαθαίνουν με ευχαρίστητο τρόπο επίσης κανόνες ηθικούς, συμπεριφοράς, να χειρίζονται τα συναισθημά τους. Όλα αυτά πηγάζουν κατά κάποιο τρόπο και από το πώς διαχειρίζεστε η ίδια τα αντίστοιχα θέματα στα δικά σας παιδιά, δίδασκετε ανεκρυστά από τις αντιρρολήσεις τους;

Ευχαριστώ πολύ για τα καλά σας λόγια! Ναι, μονομύτη δε θεωρώ υποκρεματικό για έναν συγγραφέα παιδικής λογοτεχνίας να είναι γονείς, άλλωστε κι εγώ έγραφα το πρώτο βιβλίο μου το 2003, προτού γίνω μητέρα, παρ' όλα αυτά υπάρχουν θέματα με τα οποία δε θα είχα καταπαστεί, ούτε και θα τα είχα προημερίσει με τον ίδιο τρόπο, αν δεν τα είχα αντιμετωπίσει ως μητέρα. Βεβαίως και διάδοκοι από τις αντιρρολήσεις και τις εμπειρίες των παιδιών μου. Η άρνηση τη μικρή κόρη μου να φορέσει τη ζώνη ασφαλείας, για παράδειγμα, γέννησε το βιβλίο "Στο αυτοκίνητο δε σε αγαπά". Η απροθυμία και τον δύο παιδιών μου να πλένουν συστηματικά τα δόντια τους, γέννησε το βιβλίο "Η μάχη της Οδοντοβούρτσας". Αλλά το πιο σημαντικό παράδειγμα είναι το βιβλίο "Οι γονείς μου", που δεν θα μπορούσα να το είχα γράψει αν δεν είχα την πείρα του γονιού, αν δεν είχα την εικόνα δύο παιδιών επί 24 ώρες το 24ωρο.

Τι χρειάζεται να διαθέτει ένα βιβλίο που απευθύνεται στα παιδιά έτσι ώστε να ψυχαγωγεί, να ακονίζει τη σκέψη και τη φαντασία, αλλά και να θέτει προβληματισμούς;
Αυτά ακριβώς που σας είπα προηγουμένως, στην ερώτηση με ποια κριτήρια επιλέγω βιβλία για τα δικά μου παιδιά. Κι επίσης, να είναι γραμμένο με σεβασμό, δηλαδή να μην υποτιμά τη νοημοσύνη του μικρού αναγνώστη.

Πώς μπορούμε να εμπνεύσουμε ο' ένα παιδί την αγάπη για το βιβλίο;
Με το παράδειγμα που του δίνου-

με: Αν απολαμβάνουμε και οι ίδιοι την ανάγνωση ενός βιβλίου, αν έχουμε εντύπξη το βιβλίο στην καθημερινότητά μας, αν έχουμε βιβλιοθήκη στο σπίτι μας, αν επικεντρωνόμαστε μαζί βιβλιοπωλεία και βιβλιοθήκες, δε χρειάζεται να του πουμε τίποτε. Το παράδειγμα που του δίνουμε με τη στάση ζωής μας αξίζει όσο κιλιάδες λόγια.

Τι νέο ετοιμάζετε και τι εύχεστε στους μικρούς αναγνώστες;

Ετοιμάζουμε ένα βιβλίο για μικρά παιδιά για το θέμα που μόλις συζητήσαμε, την αγάπη για το βιβλίο, το οποίο θα κυκλοφορήσει το 2017 από τις Εκδόσεις Ψυχολόγος. Επίσης, ετοιμάζω κάτι που έχει να κάνει με τη διακοσμητική μάθηση. Τα βιβλία μου για γερνούν τη μεγαλύτερη επιτυχία μέχρι σήμερα, έχετε, είναι η "Τρελή τρελή ΑΒ", το "Τρελό τρελό Αγγρέτσια" και το "Τρελό τρελό Αγγρέτσια", που συνοδεύονται από CD σε μελοποίηση του Αλκιβιάδη Κωνσταντινίδη και τη συμπρωτοβόλο μου γνωστή και αγαπημένη καλλιτέχνη (Φοίβη Δελιδιώτη, Διονύσιος Σαββόπουλος, Μπάμπης Στόκας, Χαρίνα Γιαννάτου, Μάρθα Φριντζήλα κ.ά.). Μάλιστα, στο 1ο Φεστιβάλ Παιδικού & Εφηβικού Βιβλίου που έγινε πριν από λίγους μήνες στον Βόλο, παρουσιάσαμε την "Τρελή τρελή ΑΒ" μαζί με τη Βολιώτισσα ερμηνεύτρια Βασιλική Κορακάστα, η οποία επίσης μας κάνει την τιμή και συμμετέχει στο CD. Επειδή πιστεύουμε πολύ στη διακοσμητική μάθηση, λοιπόν, έχουμε στα σκαριά μαζί με τον Αλκιβιάδη Κωνσταντινίδη μια δουλειά που θεωρούμε ότι θα φανεί πολύ χρήσιμη στα παιδιά και ελπίζουμε ότι θα τα ξετρελάνει. Περισσότερες πληροφορίες εν καιρώ! Στους μικρούς αναγνώστες, ευχόμαστε ολόψυχα να έχουν υγεία και να μπορούν να ξεδιπλώσουν τις δημιουργικές πλευρές του χαρακτήρα τους, παίρνοντας αφορμή από α-ξέδιολογα βιβλία!

Σας ευχαριστώ θερμά και εύχομαι πάντα επιτυχίες!
Ευχαριστώ κι εγώ πολύ για τα ενδιαφέροντα που δείχνετε στην παιδική λογοτεχνία!